

La paraula da la creschientscha economica

Sch'il BIP crescha, na crescha betg exnum era la bainstanza per tuts

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Senza creschientscha economica va la Svizra a frusta, tuni en gasettas e televisiun. Dus novs cudeschs dattan paroli e demascreschan quest himni neoliberal.** Il paterlim davart la creschientscha è superficial e privlus. Quest verdict vegn da *Urs P. Gasche* e da *Hanspeter Guggenbühl*. Ils dus schurnalists na laschan gnanca in bun fil vi da las teorias da la creschientscha economica. Lur cudesch sa numna «Das Geschwätz vom Wachstum».

Narradads cun il BIP

Tge duai insumma crescer? Duai il dumber d'autos crescer? Il dumber da chasas da vacanzas a San Murezzan e Zermatt? Duai la farmacia vender anc dapli pirlas cunter depressiuns e per la potenza? Sin talas dumondas na dattan ils economs neoliberals mai ina risposta, critigeschan ils dus auturs.

Tuttina pretendan economs e politichers ch'il product naziunal brut (Bruttoinlandprodukt BIP) haja da crescer – schizunt per trais pertschient mintg'onn. «Quels che predegian la creschientscha pon para paterlar pli svelte che far quintes», scrivon Gasche e Guggenbühl. «Sch'il BIP crescha mintg'onn per trais pertschient, sa dublegia la produzzion da rauba e da servetschs entaifer 23,5 onns, ed entaifer 47 onns daventa la produzzion quatter giadas pli gronda.»

Dapli BIP, ma betg dapli bainstanza

Igl è cler ch'in impressari giavischa che sia fatschenta creschia. Era ils turistichers speran che lur branscha prospereschia. Ma i n'è betg pussaivel, ed era betg giavischaivel, ch'i dat entaifer ils proxims tschuncant'onns quatter giadas dapli ma-

schinas da bajegiar, e speranza era betg quatter giadas dapli turists u quatter giadas dapli aviuns en noss pajais.

Dapi il 1968 è il BIP creschì per 50 pertschient. «Vai cun nus uss per 50 pertschient meglier che la fin dals onns sessanta? Èn nossas plazzas da lavur daventadas pli segiras?» Ils dus auturs constateschan: «La gronda part dals Svizzers e da las Svizras han pudì meglierar be minim il standard da viver.» Las statisticas da taglia chantunales demussan: «Cunzunt las entradas dals economicamain fermes èn s'augmentadas a moda extraordinaria.»

Il cudesch da Gasche e Guggenbühl è scrit uschia che mintgin chapescha. Ils dus auturs dian sez: «Noss cudesch sa drizza a tut ils carstgauns che ston mintga di tadlar, 'nus stuain crescer dapli', e che sentan, che quai n'è gnanca pussaivel.»

Mund sanestrà

«Für eine moderne Schweiz» è il titel dal cudesch dals dus politichers ed economs sanesters *Rudolf Strahm* e *Simonetta Sommaruga*. Il positiv vi da quest cudesch: Ils auturs na schanegian betg ils agens collegas da partida che politiseschan a moda dogmatica. Strahm e Sommaruga concendan schizunt: Ins vegna forse in di a stuair definir danovamain l'uschenumnà «contract tranter las generaziuns».

Il cudesch mussa ch'igl è pussaivel da refurmar la Svizra e che la situaziun finanziaria dal stadi n'è betg dramatica.

En il discurs politic dals ultims onns èn las rollas sa midadan, constateschan ils auturs. Pli baud han ils sanesters pretendì ch'il stadi na fetschia betg ses duairs. Oz perencunter èsi la partida da dretg che fa opposiziun cunter il stadi.

Economia vulgara

Per la gliעד n'èsi betg simpel d'eruir,



«Sch'il BIP crescha mintg'onn per trais pertschient, sa dublegia la produzzion da rauba e da servetschs entaifer 23,5 onns. KEYSTONE

nua ch'ils politichers stravagheschan. Vesi vairamain ora uschè nausch per noss pajais sco blers politichers pretendan? «Tar cumparegliaziuns internaziunalas statti anc adina bain cun la Svizra pertugant ils custs socials, las taglias, ils daires e la dischoccupaziun.»

Savens vegn pretendì che las taglias impedeschian ina creschientscha economica en Svizra. Ins stoppia sbassar las taglias per che l'economia sa revegnia. Suenter dettia quai automaticamain puspè dapli entradas tar la taglia. Talas pre-

taisas e teorias tituleschan Strahm e Sommaruga sco «Vulgärökonomie».

La vart positiva da las taglias

Mintga franc ch'il stadi investescha, effectuescha che l'economia u privats investeschan medemamain dus u trais francs. «Pajar taglia sminuescha las entradas – ma taglias genereschan sco expensas dal stadi medemamain puspè entradas. Ils neoliberals vesan be l'emprima part da questa construcziun ed èn tschorvs per la segunda part.»

Il cudesch mussa tge refurmas che la Svizra duvrass. Era Strahm e Sommaruga scrivon ina lingua per mintgin chapavla e desistan a plets da moda englais cun ils quals texts davart economia da magher cuntegn vegnan scuflads si.

Urs P. Gasche, Hanspeter Guggenbühl: «Das Geschwätz vom Wachstum». Chasa editura Orell Füssli. 142 paginas.

Simonetta Sommaruga, Rudolf Strahm: «Für eine moderne Schweiz». Chasa editura Nagel & Kimche. 253 paginas. 32,5 francs. Turitg 2005.